







# HÀNG MỚI CHARNER

Téléphone 140-543

cùng hàng G. M. R. Hanôï

R. C. Saigon 257

Thưa các ngài !..

hiệu Zeiss Ikon  
mới sáng chè ra một thứ  
máy chụp hình kiêu

**Nettar**  
CÓ MÁY TỰ ĐỘNG

Format 6 x 9  
Objectif lumineux 1: 6.3  
Obturateur donnant la pose et  
l'instantané jusqu'au 1/100 de  
seconde.

MÁY RẤT ĐÚNG  
NGƯỜI NÀO CŨNG NÊN DÙNG

25\$

Cứu được muôn  
ngàn trẻ nhỏ

Khu Phố Pháp (từ Nam el 1 Bắc  
trên các nha huân, và các  
nha quái ngũ thương thiếp) là  
bản nhâ (carton) để chờ THỦY BAN  
(chi-hanh-tan) (giá \$12) là một mè  
huốc để nhai hay nhai cho đỡ  
em, dù cảm được muôn ngàn trở  
nhà có bình han sòng lanh, và muôn  
miền ôm, mồi sún, dù mồi trảng  
lùi dù buồm, hay khói khê  
Thực này hối sức hay, già-trưởn  
nhà đời. Nhà hàn-chết chỉ như  
một mè thuốc, nay làm tên  
xynghip. Bình năng lâm dùng trong  
ba gõi tết hàn, bình nhẹ dùng  
với một gõi cúng đón hàn. Khíp có  
Đang-Pháp có hoa 300 nhà đại - lý  
hàng tháng, các gian hàng có bán,  
Saigon có trè hàn nơi tiệm có Ng  
hĩ-Kinh, và mới Saigon. Mu s  
hết nhau xin do gọi Nguyễn-van  
Lượng hoita postele N 63 Saigon.  
Giá mỗi gói \$12

Thuốc nóng lạnh  
để nhứt hay

THUỐC CÂN KHÔN TẨM  
Ai mòn bị cảm nên nhứt đầu nóng  
lạnh, hoặc nóng như lửa đốt, (1)  
shor rát, đau xương sống, đau  
tóc hòn, đau họng, đau buồng, ôi mòn  
hàm, miệng đắng trên kẽ, hay  
khát nước, không ăn mè, hôi, mìn  
mùi như những đầm vắng, thì hãy  
muas mua, nóng hòn như lửa v  
nội trong vú giờ là thấy mình m  
tay, không phòng ài mồi ra ngoài bắt  
vợ lanh-nghém thật phi thường. C  
ban tráng và ban đà thô từ tr  
cứng sinh và mày đóm vàng cũng  
tán mít.

Ấy là một thứ Tiên - đơn mèi ra  
để đang cảm cảm da th. Cò gõi hàn  
chết cùi Đông-Pháp Saigon có trè hàn  
nơi tiệm có Nguyễn-van-Kinh, ch  
ết, và các gian hàng. Mu s  
hết nhau xin do gọi Nguyễn-van-Lượng  
hoita postele N 63 Saigon.

Giá mỗi gói \$12

MỐI NĂM  
CÓ  
MỘT LẦN...

nên viết thơ về lấy  
CATALOGUE 1934

mau mau kèo hèt !!!

43  
RUE DES PIPES ~ HANOI  
PHONG-TAI

## THÂN-HỘ-PHÒI

MỘT PHẬT MINH

Chuyên tết hàn phổi  
đau phổi, rao phổi, đau ngực,  
hàm hàn, ho khóm, mất hàn  
ngứa cổ, đau cổ, suyễn, hoó v.v.

THÂN-HỘ-PHÒI

sa Thanh Hoá

và Thanh Hoá

# CÁI TÈ LÀM LÀNG CHA TRUYỀN CON NÓI

Ở trong cái xã hội cũn  
đau trọc lợn chán thòn què  
hết thời thường chẳng không  
thể đem cái danh vui nào mà  
tôi đâu đựng nổi mấy cái đai  
và phong lưu oai oái cái  
u sấp làm lảng... Đang làm  
vấn dàn thường, rồi được lén  
cái đại vú ông hương, bưa  
sao mày ông không tự - đắc  
lý kêu được?

Mấy tháng nay với dân  
làng ùi!

Trước ta tao khác bấy  
giờ tao khẽ, ngày xưa bấy  
cô thèm bao bàng anh, u  
anh tím, nhưng mà bấy giờ  
mày phải kêu tao bao khong  
một được nghe hồn!

Ấy lài cho mày ông mồi  
đèng tên bao bần phan  
hay lèn đèn oai với em  
ở trong lảng như vèo đó.

Ở trong lảng sự bao danh  
mà đêe danh, con cái hại nồng  
nhè, ngày xưa tám anh đánh  
béch đánh, thi là lâm tung

nhưng đến khi làm ghen  
hewnętr, rồi thi đãi  
lèn đèn kia lâm tên và  
chém tên kia lâm tên vòi  
gác họ, so sánh cò chè sang  
hòn rồi.

Trong triều ta sực nhy  
ta sực: Nào là ông hương  
kia chèc gá hồn xứng đàng,  
hoặc chèc ta hơi cõi đep  
quá sành với quyền tước thi  
minh đây thua gi ánh sáo

thi nào minh cũng đong cho  
bằng ánh mày nghe che.

Lên chèc ông hương ông zá  
rồi thi phải chui cho sang xai  
chu trưởng.

Bởi ông zá lèn bàng đòn  
ngay xưởng là mèo có mèo bý  
zó, là gi trong taug ông zá  
cái ròi công bợ thuế mèo. Hé  
mèo lèn đèn lèn mèo khút  
thi trung trung phong ngà vòi  
ngay ài anh thua cò mèo  
nâm nhâm đây mèo lèn  
trong mèo lèn đèn kia lâm  
mèo cò chèc mèo lèn mèo  
zó, lài cho lèn đèn kia lâm  
hòn khút trung trung.

Ô trong mèo lèn, bê cha mèo,  
chù, béc anh em, cát direng,  
baa, cát chòi gá, thay, đù  
chia, tay với nhau, lèn, cát  
quỷ lèn, cát, thi ài lèn  
mèo cát quỷ lèn, thi ài lèn  
cát bê quỷ lèn thi ài lèn  
chòn lèn lèn tên tên người  
baa. Họ ra đường thi mèo cát  
mèo mèo mèo lèn, bay  
giò quỷ vát mèo lèn, thường  
không khòi hìn hìn  
phép khòi chèc nòi. Họ chòi cát  
kia họ là mèo mòn, phay - ioc  
cát đai vía cát lèn bê nhò họ là  
trên đèn đèn kia ngán họ ba  
soa tra cho đeo cát lèn  
chòn khòi chayen cho cát nòi  
mèo đe.

tàng, họ cói như là cái nghiệp  
phong lưu dài các vay? Họ  
deu có động cát thi mèo khút  
buông ra. Cò người lèn đèn  
tàng có 20 tuổi, cát đèn 60  
tuổi rồi, dù khòng nòi nòi thè  
mèo eling deo long cát hori.  
Thay cát nhút lèn, ông hương  
chòi cát chayen mèo trên  
đè, thành ra ôm chèi thè  
lèn ông cát mèo nhò nước  
mèo nhung khòng lèn được,  
vì trong lèn cái nòi cát cát  
nòi, vay lài ông chòi cát lèn  
dèng chayen là khòi nhò  
ong cát chèi di, mới cát thè thò  
lèn đèn mèo thòi.

Còn mèo bցg cát buông ra  
nà, thi nox sinh dòn tòi  
những người bao lèn, hay lèn  
còn khòng nòi, thi cát lèn  
tàng cát anh xá kia phai  
ki, thi khòi khòi gò ngay mèo con  
ta, vay lài bao thòi, rồi lèn,  
cát chayen tuon nòi.

Bởi vì người lèn tuong rõng  
eau duoy lèn lèn vòi nó dèng  
mèo ngán cát hinh - phay  
chèc cát đeig bao cát  
mèo nhung khòng cát mèo  
nhung khòng cát mèo  
nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

nhung khòng cát mèo

Không thể nào, mà không khôi bình ban trái, nếu dùng thuốc

# BAN DUOC THU

là phương thuốc nước để trị các chứng bệnh ban và trái độc của nhà thuốc

THIEN-HOA-DUONG

(CHOLON)



## Vua Xiem dâu có phải di chọi

(Tiếp theo trang trước) súng và knife có thể làm lâm. Vua Xiem tết có lợi ích cho trong lâm, song hiện thời Xiem không thể nào đánh nghech ý Áy Mỹ cho được. Nhết là không thể nghech ý Hóng-mao.

Bây giờ Hóng-mao nghi kỵ tới xem nghech giao của Xiem, và Xiem phải làm sao đây?

Có cách gì hơn là di pháo-giải.

Xiem-hoàng là An-chân phen nh, chính là vì video phán giải với Hóng-mao. Bởi kỵ như thế, nên nó iết bão cõi Thychanh este ngã, không phải chi vì chiết con mít, kỵ thết là có mít đích giài nhânh-tri. Sau kia qua Y qua Phap hột dám với Mussolini, với Birken rợ Xiem - hoàng qua Læn-don là nơi mực biển sau khol, là cõi thưuy - minh cho Hóng-mao khol aghi gi ki Xiem chien-nam: chờ ngoai-agio khôn khéo, ngay nay, chờ ngoai ta cho đay cách nho; ai chờ khô dòm xa đón kỵ mít chát kí đã thấy rõ obnorutong vay.

Al bao Xiem-hoàng di chọi là nghech kỵ lõi to!

## Điều tra về tuân-lê lao động 40 giờ

Có tin ở Gia-dong cho bay rango sáng ngày 8 June rabi Quốc-ti.

Lao-dong kỵ có phải mọi han-tyen đều vi-giai-đon vi-via trong một thời là 40 giờ.

Ôc lô nhõe diều tra ria kỵ mà đán-lao-dong Áu-Mỹ sẽ được gõ giờ làm việc vậy.

### LÚA GÀO BẮP

## VÀNG-THÁI CÔNG-TY

CỦA NGƯỜI ANNAM

Mua bán lúa gạo và bắp, &amp; tại Cholon Binh-Tay № 45 đường Palikar, giáp hẻm N° 155 Cholon

Ông NGUYỄN-CHIẾU-THÔNG làm Quyeng-Y (Bureau) xin thô quái đón êm chả dạng thấy bà thường mè, cửa Công-ty Vàng-Thái.

Một cái nồi mày xay lòn nhét ở tai Cholon Binh-Tay là nhà máy Société Française des Distilleries de l'Indochine (kèu là hăng rưng Fontaine), mỗi ngày xay chưng bà chục ngàn kg lúa, lanh,天涯 muren cho Công-ty Vàng-Thái, cảm và tẩm nhò cho về phần nhà mày lây mà Công-ty Vàng-Thái còn phải trả thêm tiền xay muren mỗi tháng trên hai nghìn đồng.

Bề thường mài của người mành lòn lao như vậy, mà iết thấy, mỗi ngày ông Nguyễn-Chiếu-Thông mua lúa phèn nhiều lèo là của Khach-trò ở tai Cholon, chò người mành ai kíp đến.

Nay nhõe dịp này, qui đại diên chủ à Lue-Linh sẽ gõ rãnh lên Cholon chì, xé moi ghi tên Công-ty chúng ta cho kíp. Khi bún lùa kêu giây thép cũng động. Công-ty chúng ta mua mồi lùa lùa là 10.000 gìn lúa (chò da ché) một ché).

VÀNG-THÁI CÔNG-TY Kinh mồi

## Không thứ nào se sánh dặng “PHALÈNE” COTAB DISTRIBUTOR

### Tin lảng Báo

Ông Hoàng-Lan châ  
trưởng bộ Tường-Lai Tạp-Chi

Bản báo mới tiếp được tin cõi Ông Hoang-Lan: Dân cho bay rango, bà chung ch' truong bộ Tường-Lai Tạp-Chi của Ông Cung-giá-Nguyễn

või Nha-trang.

Bây giờ lông đang lời thông  
cõi ông Cung-giá-Nguyễn

või Nha-trang.

Tường-Lai tạp chí cải-  
cách và thay đổi  
chú-nhịmTường-Lai tạp chí cải-  
cách và thay đổi  
chú-nhịm

Tường-L